



ᑲᑲᑎᑲᑭ ᑭᑲᑲᑲᑲᑲ ᑭᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲᑲ  
Building *Nunavut* Together  
*Nunavut* liuqatigiingniq  
Bâtir le *Nunavut* ensemble

# Budget 2024-2025

Discours du budget

Prononcé devant l'Assemblée législative  
Par l'honorable Lorne Kusugak, MAL  
Ministre des Finances

Février 2024



# Discours du budget

---

*Qujannamiik*, monsieur le Président. J'ai le plaisir d'être ici aujourd'hui, devant vous et devant tous les membres de l'Assemblée législative, pour présenter le budget du gouvernement du Nunavut pour 2024-2025.

Il s'agit de mon troisième exposé budgétaire en tant que ministre des Finances de la sixième Assemblée législative du Nunavut.

Lorsque je réfléchis aux progrès que nous avons accomplis depuis notre présentation du plan de financement du mandat Katujjiluta, je me sens à la fois fier et humble.

Il ne fait aucun doute que le gouvernement du Nunavut fait d'importants progrès vers l'atteinte des objectifs du mandat et que les investissements que nous proposons aujourd'hui nous permettront de poursuivre sur notre lancée.

Jusqu'à présent, nous saisissons à peine toute l'étendue de notre potentiel, et il reste encore beaucoup à faire.

Nous avons bénéficié de la prudence financière des gouvernements des années passées, qui a maintenu notre stabilité en période difficile et nous a placés en position de force pour faire face aux complexités et aux possibilités de l'avenir.

La voie vers la prospérité a été tracée il y a longtemps par nos ancêtres, qui continuent de nous faire part de leurs compétences en matière d'adaptation et d'innovation grâce aux connaissances intergénérationnelles.

Travailler pour le bien commun, respecter l'environnement et les autres, maintenir l'équilibre et planifier l'avenir : voilà les valeurs et les pratiques qui nous ont aidés à bâtir des collectivités dynamiques dans des endroits éloignés, assujettis à des conditions difficiles, et notre budget a été élaboré en tenant compte de ces valeurs et de ces pratiques.

Aujourd'hui, j'ai le plaisir de présenter une fois de plus un plan financier qui appuie les objectifs ambitieux et les priorités communes qui ont été établis par les membres de l'Assemblée législative et les dirigeants des organisations inuites du Nunavut à Cambridge Bay peu de temps après les dernières élections territoriales.

Nous nous sommes rassemblés avec une énergie nouvelle et un engagement renouvelé à travailler ensemble dans l'unité pour établir des partenariats durables et obtenir des résultats concrets.

Grâce à la connexion et à la collaboration, les dirigeants de tous les niveaux et de toutes les collectivités peuvent contribuer à la création de possibilités afin d'offrir un avenir meilleur aux Nunavoises et Nunavois et rehausser la citoyenneté de tous les Canadiens.

La capacité financière limitée du Nunavut exige des partenariats pour tirer parti des ressources et faire progresser un programme de bien-être communautaire et de croissance durable.

De cette façon, notre territoire est renforcé par des relations positives et productives avec le gouvernement du Canada.

Notre cabinet travaille fort pour assurer que le Nunavut demeure une priorité pour le gouvernement fédéral afin que les politiques et les programmes de ce dernier tiennent mieux compte des réalités du Nord.

Nous apprécions les investissements d'édification de la nation du gouvernement canadien dans notre territoire, mais la situation financière du gouvernement du Nunavut démontre les défis auxquels nous sommes confrontés pour réduire les disparités en matière d'infrastructures et de services entre notre territoire et le reste du Canada.

Lorsque j'ai présenté le budget principal des dépenses de 2023-2024, nous prévoyions un déficit d'exploitation d'environ 8 millions de dollars. Nous prévoyons encore une fois un déficit cette année en raison de la baisse des transferts de fonds fédéraux et de l'augmentation des dépenses ministérielles.

Alors que nous travaillons à la mise en œuvre du transfert des responsabilités, une étape importante qui change la gouvernance et la prise des décisions au Nunavut, nous continuerons de financer les initiatives qui nous permettent d'exercer notre indépendance.

## **REVENUS PRÉVUS POUR 2024-2025**

Pour 2024-2025, notre gouvernement prévoit des revenus d'environ 3,23 milliards de dollars. Après 314 millions de dollars provenant de fonds renouvelables, il nous reste environ 2,92 milliards de dollars pour la planification.

De ce montant, 2,1 milliards de dollars seront transférés au Nunavut par le Canada par l'entremise de la formule de financement des territoires, le plus important transfert de fonds fédéraux que nous recevons.

On s'attend à ce qu'environ 128 millions de dollars proviennent d'autres transferts de fonds fédéraux et environ 427 millions de dollars seront reçus dans le cadre d'ententes de financement particulières avec des tiers.

De plus, nous prévoyons percevoir environ 251 millions de dollars de revenus autonomes, dont 171 millions de dollars d'impôts, 21 millions de dollars de loyers de logements pour le personnel et 59 millions de dollars de diverses autres sources.

## **DÉPENSES PRÉVUES POUR 2024-2025**

Du côté des dépenses, le gouvernement du Nunavut demandera l'autorisation d'affecter 2,13 milliards de dollars à ses activités en 2024-2025, en plus des 355,8 millions de dollars pour les capitaux approuvés en octobre dernier.

Nous avons également mis de côté une provision pour imprévus de 100 millions de dollars pour faire face aux coûts imprévus dans un contexte macroéconomique de plus en plus volatil. Si nous utilisons ces fonds, nous terminerons l'année avec un modeste déficit de 21 millions de dollars, soit environ 0,7 % de nos revenus prévus.

Monsieur le Président, cette approche financière permet au gouvernement de rattraper et de combler notre déficit historique en matière d'infrastructures en faisant d'importants investissements de capitaux dans les collectivités.

Le budget d'exploitation présenté aujourd'hui nous aidera à faire progresser les priorités en matière d'infrastructures que nous avons établies dans les prévisions budgétaires l'automne dernier, dans lesquelles nous avons annoncé plus de 355 millions de dollars en nouvelles dépenses, dont 157 millions de dollars pour les infrastructures communautaires et plus de 82 millions de dollars pour le logement.

Nous reconnaissons que l'augmentation des investissements de capitaux exerce une pression sur d'autres budgets d'exploitation et d'entretien.

Pour le territoire, cela signifie une augmentation de 4,5 millions de dollars pour faire face à l'augmentation des coûts d'entretien des biens gouvernementaux et un montant supplémentaire de 1,5 million de dollars pour l'assurance.

Nous investirons également 900 000 \$ pour veiller à ce que le ministère des Services communautaires et gouvernementaux dispose des ressources nécessaires pour répondre à la demande croissante d'inspection des bâtiments et des nouveaux projets de construction.

Nous fournirons 3,6 millions de dollars supplémentaires aux autorités municipales pour qu'elles embauchent du personnel afin d'offrir des programmes et des services municipaux. Ce financement soutiendra de nouvelles possibilités d'emploi et améliorera la capacité des hameaux à fournir des services de qualité à leurs résidents.

La construction d'infrastructures exerce une pression sur le transport, car les travailleurs et les visiteurs se rendent en direction de et en provenance des collectivités. Dans ce budget, nous proposons 920 000 \$ de plus pour couvrir l'augmentation des coûts des

contrats d'entretien des aéroports et 800 000 \$ pour le soutien opérationnel des nouveaux ports maritimes de Pond Inlet et d'Iqaluit.

Dans l'Arctique, les collectivités sont en première ligne des changements climatiques. Nos écosystèmes sont fragiles, et le territoire, l'air, l'eau et la faune doivent être gérés de manière responsable et durable afin que les générations à venir puissent continuer à en tirer force et réconfort.

En 2024-2025, nous proposons d'accroître le soutien à l'environnement grâce à des augmentations de 869 000 \$ pour l'exploitation des parcs territoriaux et endroits spéciaux du Nunavut, et de 500 000 \$ pour poursuivre les programmes de soutien à l'énergie renouvelable.

Monsieur le Président, dans le budget de cette année, notre premier engagement est le bien-être des Nunavoises et Nunavois, en particulier des jeunes qui apprennent de la sagesse de leurs aînés pour devenir les futurs gardiens de notre terre et de notre culture.

La réponse du gouvernement au rapport de l'an dernier du Bureau du vérificateur général sur les services à l'enfance et à la famille a été rapide et sans équivoque – nous acceptons pleinement le contenu de la vérification de gestion et sommes profondément déterminés à apporter des changements.

L'augmentation budgétaire proposée aujourd'hui de 15,6 millions de dollars pour le ministère des Services à la famille ne fait que commencer le travail que nous accomplissons en vue d'élaborer une feuille de route pangouvernementale afin d'améliorer les résultats pour les familles et les collectivités.

L'une des premières étapes pour renforcer *Inunnguiniq* consiste à s'assurer que les familles ont les moyens de se nourrir.

Au Nunavut, trop de ménages, surtout ceux qui ont des enfants, vivent dans l'insécurité alimentaire. Pour cette raison, notre proposition budgétaire prévoit 2,2 millions de dollars pour aider à remédier à cette situation.

Le budget des Services à la famille comprend également 3,1 millions de dollars pour financer 31 nouveaux postes et embaucher plus de travailleurs pour protéger les enfants, qui sont notre priorité absolue.

Afin qu'un plus grand nombre de ces travailleurs reflètent les communautés qu'ils servent, nous accordons également plus de 1,1 million de dollars au Collège de l'Arctique du Nunavut pour qu'il élargisse son programme de travailleurs sociaux.

Pour 2024-2025, notre investissement le plus important est dans la santé. Dans l'ensemble, nous proposons une augmentation de 40,8 millions de dollars pour diverses initiatives qui aident les collectivités à devenir des lieux de santé et de guérison.

Ce montant comprend 6 millions de dollars pour l'exploitation du nouvel établissement de soins de longue durée de Rankin Inlet, qui permettra aux aînés de vieillir dans la dignité, plus près de leur famille.

Afin d'honorer la promesse que nous avons faite à nos aînés dans le mandat Katujjiluta, le gouvernement s'est engagé à verser environ 60 millions de dollars en fonds d'immobilisations pour la construction de cette installation, qui est presque terminée.

Pour favoriser l'accès aux services, le financement de la santé comprend également une augmentation de 15 millions de dollars pour les contrats de soins infirmiers d'agence, de 14 millions de dollars pour les services de soutien paramédical, de 3 millions de dollars pour les hôpitaux et les médecins à l'extérieur du territoire et de 3 millions de dollars pour augmenter les tarifs payés aux médecins.

Nous élargissons également les mesures d'amélioration de la sécurité en fournissant 3 millions de dollars supplémentaires pour assurer que les centres de santé soient des lieux de guérison et de liens positifs dans la collectivité.

Notre gouvernement s'efforce d'assurer la sécurité et le bien-être de la collectivité. En 2024-2025, nous verserons 1,4 million de dollars pour l'embauche d'agents supplémentaires de la GRC afin d'assurer la sécurité des collectivités, 1,2 million de dollars pour l'augmentation des conventions collectives pour les membres de la GRC et 818 000 \$ pour le programme des services de police des Premières Nations et des Inuits.

Nous fournirons également 310 000 \$ pour continuer à doter en personnel le Centre de guérison en milieu correctionnel d'Aaqqigiarvik, qui offrira une gamme de traitements et d'interventions de guérison fondée sur les pratiques et les valeurs culturelles inuites.

Monsieur le Président, le fait d'assurer que les jeunes aient les compétences et la confiance nécessaires pour réaliser leurs rêves est une priorité pour nous tous, en particulier pour les enseignants qui aident les parents et les familles à faire ressortir le meilleur des étudiants.

En 2024-2025, nous prévoyons une augmentation de 2,2 millions de dollars pour continuer la mise en œuvre de la convention collective avec l'Association des enseignants et enseignantes du Nunavut. Nous nous préparons également à négocier de nouvelles conventions collectives qui entreront en vigueur une fois que les conventions actuelles expireront plus tard cette année.

Le financement de l'éducation continue de soutenir une variété de services aux élèves, y compris des services de soutien en santé mentale en milieu scolaire pour toutes les communautés scolaires afin de favoriser le bien-être et la réussite scolaire des enfants.

Nous investissons aussi 2,6 millions de dollars pour couvrir l'augmentation des coûts d'autobus afin d'aider les étudiants à se rendre à l'école de façon sécuritaire et à assister aux cours à l'heure.

En 2024-2025, nous investirons 619 000 \$ de fonds supplémentaires pour veiller à ce que les participants au sport, en particulier les jeunes, vivent une expérience sportive positive. Ce financement sera utilisé pour aider à éliminer le harcèlement, les abus et la discrimination dans le sport.

Monsieur le Président, l'élargissement du continuum du logement au Nunavut est l'un des objectifs les plus ambitieux dans le cadre du mandat Katujjiluta.

En octobre 2022, j'étais fier d'être dans ma ville natale de Rankin Inlet pour annoncer le plan pour la construction de 3 000 nouveaux logements dans l'ensemble du territoire d'ici 2030.

Depuis, la Société d'habitation du Nunavut s'emploie à jeter les bases d'une transformation du logement et de partenariats qui nous aideront collectivement à atteindre les objectifs ambitieux que nous nous sommes fixés ce jour-là.

Dans le cadre d'Igluliuqatigiingniq, la Stratégie Nunavut 3000 visant à bâtir ensemble des logements, nous sommes en voie de construire 1 000 nouveaux logements d'ici la fin de 2025, un objectif que tous les membres de l'Assemblée législative ont fixé avec les dirigeants inuits du Nunavut peu après notre élection.

C'est merveilleux de faire état des succès et des réalisations que nous avons eus depuis.

Au cours des deux premières années de la stratégie, 541 nouveaux logements ont été mis en chantier ou achevés, et nous prévoyons qu'environ 200 logements supplémentaires seront construits d'ici la fin de 2024 grâce aux investissements que nous faisons aujourd'hui.

En 2024-2025, la Société d'habitation du Nunavut aura besoin de 7,7 millions de dollars pour couvrir l'augmentation des coûts d'entretien des logements sociaux associée à la construction du nombre sans précédent de 146 nouveaux logements sociaux et de 20 logements pour le personnel dans le cadre de notre partenariat avec Développement NCC Itée en 2024.

Si l'on tient compte des 150 logements sociaux créés dans le cadre d'un partenariat novateur l'an dernier, cela signifie qu'en 2024, la SHN aura des projets de construction dans toutes les collectivités du Nunavut, ce qui constitue une très grande réalisation.

Trop souvent, les Nunavoises et Nunavois doivent vivre dans des logements sociaux ou pour le personnel parce qu'il n'y a pas d'autres options. Cela exerce un stress sur les familles, en particulier les aînés et les étudiants, et nuit aux possibilités de développement communautaire et économique.

C'est pourquoi nous accorderons également une augmentation de 7,5 millions de dollars par l'entremise du ministère des Services à la famille pour aider à répondre aux besoins complexes des Nunavoises et Nunavois qui ont besoin d'un logement sûr et soutenu, et



de 1,9 million de dollars pour bonifier le budget du financement des refuges pour sans-abris.

## **CONCLUSION**

Monsieur le Président, j'aimerais remercier mon personnel et tous ceux qui ont contribué à l'élaboration du budget que je propose aujourd'hui.

Depuis que j'assume ce rôle, j'en suis venu à mieux apprécier le temps et les efforts qu'il faut pour élaborer les documents relativement courts qui vous sont présentés.

En tant que représentants élus, nous avons la chance d'être soutenus par des fonctionnaires dévoués, passionnés par leur collectivité et déterminés à améliorer les choses.

J'aimerais aussi remercier les membres de l'Assemblée législative, qui travaillent avec notre gouvernement dans un esprit de collaboration pour défendre les intérêts de leurs collectivités et de tous les Nunavoises et Nunavois.

Dans un monde de plus en plus polarisé et stimulé par des politiques controversées, notre territoire peut être un phare de bonne gouvernance pour les dirigeants du monde entier qui cherchent des moyens d'améliorer la vie des personnes qu'ils servent.

Le mandat Katujiluta est un appel à l'action qui nous permet de diriger collectivement notre énergie vers le changement transformationnel et l'amélioration continue, et avec ce budget, notre gouvernement démontre son engagement à ouvrir la voie.

Merci, monsieur le Président.